

Dostępny samorząd – granty

Domaniów, dnia 12 maja 2023 r.

SE.042.1.1.2023

ZAPYTANIE OFERTOWE

Gmina Domaniów zaprasza do złożenia oferty na realizację zadania pod nazwą: **Usługa tłumacza języka migowego on-line - koszt wdrożenia + abonament** w ramach projektu pn: „Dostępny samorząd w Gminie Domaniów” na który uzyskano wsparcie w naborze wniosków „Dostępny samorząd - granty” realizowanego przez Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych w ramach Działania 2.18 Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój 2014-2020 współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego.

Gmina Domaniów działając jako Zamawiający planuje przeznaczyć na realizację przedmiotu zamówienia kwotę, której wartość nie przekracza kwoty 130 000,00 zł, w związku z tym zamówienie będzie realizowane na podstawie art. 2 ust. 1 pkt. 1 Ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych (tekst jedn.: Dz. U. z 2022 r., poz. 1710).

NAZWA I ADRES ZAMAWIAJĄCEGO

Gmina Domaniów, 55-216 Domaniów 56

NIP: 912-17-16-512, REGON: 931934851

tel.: 71 301 77 35,

http://ug_domaniow.bipgmina.pl

<http://www.gminadomaniow.pl>

e-mail: sekretariat@gminadomaniow.pl

Godziny urzędowania: poniedziałek, wtorek, czwartek 7:00 – 15:15, środa 8:00 – 16:15, piątek 7:00 – 14:00.

OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA:

Przedmiotem zamówienia jest wykonanie na rzecz Zamawiającego usługi: **Usługa tłumacza języka migowego on-line - koszt wdrożenia + abonament.**

Świadczenie usługi wideo tłumacza języka migowego (Polskiego Języka Migowego) on-line wykonywane jest w trakcie bezpośredniego kontaktu z osobą głuchą w Urzędzie Gminy Domaniów. Usługa obejmuje wdrożenie oprogramowania oraz tłumaczenie on-line z języka migowego na język polski oraz na odwrót. Wykonawca dostarczy specyfikację techniczną niezbędną do prawidłowej instalacji tłumacza on-line na stronie internetowej gminy.

Usługa realizowana będzie poprzez połączenie się z tłumaczem języka migowego podczas wizyty Klienta w Urzędzie Gminy Domaniów, w godzinach pracy Urzędu.

1

Wykonawca zapewni instruktaż dla 1 pracownika Zamawiającego z obsługi stanowiska wideo tłumacza. Dopuszcza się formę zdalną instruktażu. Sprzęt niezbędny do realizacji przedmiotu umowy zapewnia Zamawiający.

Dodatkowo Zamawiający wymaga przygotowania materiałów informacyjnych w Polskim Języku Migowym:

- film o zakresie działalności Urzędu na stronie www Zamawiającego,
- tłumaczony tekst będzie zawierał do 5000 znaków licząc ze spacjami,
- treść tłumaczenia zostanie uzgodniona z Zamawiającym w terminie 7 dni od dnia podpisania umowy,
- film będzie zawierał napisy.

Wydatek zaplanowany do finansowania wynika z treści: 1. Raportu o stanie zapewnienia dostępności osobom ze szczególnymi potrzebami; 2. Raportu podsumowującego przegląd procedur obsługi klienta pod względem dostępności w Urzędzie Gminy w Domaniowie wraz z rekomendacjami dotyczącymi dostosowania procedur do potrzeb osób ze szczególnymi potrzebami przeprowadzony w dniach 27.08.2021 – 30.12.2021.. Dotyczy: budynku Urzędu Gminy, adres: Domaniów 56, 55-216 Domaniów.

Powyższe potrzeby poparte są zapisami w/w Raportu: III. Wykaz rekomendacji: „Należy wprowadzić procedurę obsługi klienta z zapisami dotyczącymi obsługi osób ze szczególnymi potrzebami z uwzględnieniem: środków wspierających komunikowanie się, zdalny dostęp online lub inny do usługi tłumacza polskiego języka migowego (PJM) z uwzględnieniem opisu m.in.: a. punktów obsługi osób z niepełnosprawnością w Urzędzie; b. etapów obsługi osób z niepełnosprawnością w Urzędzie; c. obsługi osób doświadczających trudności w komunikowaniu się.

TERMIN REALIZACJI ZAMÓWIENIA:

Realizacja przedmiotu zamówienia wynosi 12 miesięcy od daty podpisania umowy, przy czym termin uruchomienia usługi wynosi do 14 od daty podpisania umowy.

WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU:

O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy:

- posiadają kompetencje lub uprawnienia, zdolność techniczną lub zawodową, znajdują się w sytuacji ekonomicznej lub finansowej gwarantującej wykonanie zamówienia,
- posiadają co najmniej 3-letnie doświadczenie w tłumaczeniach na Polski Język Migowy (dokumentem potwierdzającym odpowiednie kwalifikacje będzie Certyfikat Tłumacza Polskiego Języka Migowego)
- nie podlegają wykluczeniu z postępowania, w tym również na podstawie art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (Dz. U. z 2022 r., poz. 835).

OBOWIĄZEK INFORMACYJNY WYNIKAJĄCY Z ART. 13 RODO

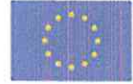
2



Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”, informuję, że:

1. Administratorem Państwa danych osobowych jest Urząd Gminy Domaniów z siedzibą w Domaniowie, 55-216 Domaniów 56, REGON 931934851, NIP 912-17-16-512, reprezentowany przez Wójta Gminy.
2. Kontakt z Inspektorem Ochrony Danych: e.sanecka@gminadomaniow.pl tel. 71 301 73 60.
3. Do zakresu działania Urzędu Gminy Domaniów należy wykonywanie zadań publicznych, niezastrzeżonych ustawami na rzecz nadrzędnych organów samorządowych oraz organów administracji rządowej.
4. Urząd Gminy Domaniów gromadzi Państwa dane w celu realizacji zadań wynikających z przepisów prawa oraz Statutu Gminy Domaniów, a w szczególności z Ustawy o samorządzie gminnym.
5. Podstawa prawna przetwarzania Państwa danych wynika z szeregu ustaw kompetencyjnych (merytorycznych) oraz obowiązków i zadań zleconych przez instytucje nadrzędne wobec Gminy Domaniów oraz na podstawie zgód wyrażonych przez osobę której dane są przetwarzane.
6. Administrator przetwarza Państwa dane osobowe w ściśle określonym, minimalnym zakresie niezbędnym do osiągnięcia celu, o którym mowa powyżej.
7. W szczególnych sytuacjach Administrator może przekazać/powierzyć Państwa dane innym podmiotom. Podstawą przekazania/powierzenia danych są przepisy prawa (np. inne jednostki gminne, wymiar sprawiedliwości, administracja skarbową, instytucje związane z obsługą szeroko pojętych funduszy unijnych, podmioty związane z obsługą sfery socjalnej – m.in. ZUS, PFRON, GOPS/MOPS) lub właściwie skonstruowane, zapewniające bezpieczeństwo danym osobowym, umowy powierzenia danych do przetwarzania (np. z podmiotami sektora teleinformatycznego i telekomunikacyjnego, przetwarzania danych) świadczących usługi na rzecz Administratora.
8. Dane osobowe przetwarzane przez Urząd Gminy Domaniów przechowywane będą przez okres niezbędny do realizacji celu dla którego zostały zebrane oraz zgodnie z terminami archiwizacji określonymi przez ustawy kompetencyjne lub ustawę z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego i ustawę z dnia 14 lipca 1983 r. o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach, w tym Rozporządzenie Prezesa Rady Ministrów z dnia 18 stycznia 2011 r. w sprawie instrukcji kancelaryjnej, jednolitych rzeczowych wykazów akt oraz instrukcji w sprawie organizacji i zakresu działania archiwów zakładowych.
9. Każda osoba, z wyjątkami zastrzeżonymi przepisami prawa, ma możliwość:
 - dostępu do danych osobowych jej dotyczących,
 - żądania ich sprostowania,
 - usunięcia lub ograniczenia przetwarzania,





- wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania.

10. Z powyższych uprawnień można skorzystać w siedzibie Administratora, pisząc na adres Administratora lub drogą elektroniczną kierując korespondencję na adres: Urząd Gminy Domaniów z siedzibą w Domaniowie, 55-216 Domaniów 56.

11. Osoba której dane przetwarzane są na podstawie zgody wyrażonej przez tę osobę ma prawo do cofnięcia tej zgody w dowolnym momencie bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem.

12. Przysługuje Państwu prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego na niezgodne z RODO przetwarzanie Państwa danych osobowych przez Gminę Domaniów. Organem właściwym dla ww. skargi jest: Prezes Urzędu Ochrony Danych Osobowych ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa

13. W zależności od czynności przetwarzania, której poddawane są Państwa dane osobowe u Administratora Danych, podanie danych osobowych jest wymogiem ustawowym lub umownym.

14. O szczegółach podstawy gromadzenia danych osobowych i ewentualnym obowiązku lub dobrowolności ich podania oraz potencjalnych konsekwencjach niepodania danych, informowani Państwo będziecie przez merytoryczną komórkę Administratora Danych prowadzącą przetwarzanie.

15. Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu związanym realizacją: Umowa nr DSG/0239 o powierzenie grantu w ramach projektu „Dostępny samorząd - granty” realizowanego przez Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych w ramach Działania 2.18 Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój 2014-2020.

KRYTERIA WYBORU OFERT:

100% cena brutto – waga 100 pkt.

Dodatkowe informacje:

Zamawiający zastrzega sobie prawo do negocjacji z wybranym oferentem w sytuacji np. gdy proponowana cena brutto za wykonanie usługi znacznie przewyższa kwotę przeznaczoną przez Zamawiającego na realizację zamówienia.

Zamawiający zastrzega sobie prawo do sprawdzenia w toku badania i oceny oferty wiarygodności przedstawionych przez Oferentów dokumentów i oświadczeń.

Zamawiający zastrzega sobie prawo do unieważnienia postępowania bez podania przyczyny. Jeżeli Oferent, którego oferta została wybrana, wycofa się z postępowania lub odmówi podpisania umowy, Zamawiający może wybrać najkorzystniejszą spośród pozostałych ofert bez przeprowadzenia ich ponownego badania i oceny.

OPIS SPOSOBU PRZYGOTOWANIA OFERTY:

Wykonawca zobowiązany jest złożyć ofertę na „Formularzu oferty”, którego wzór stanowi załącznik nr 1 do niniejszego zapytania ofertowego. Oferta oraz wszelkie dokumenty z nią składane muszą być sporządzone w języku polskim w sposób czytelny i trwały. Oferta musi być



podpisana przez osobę uprawnioną do reprezentacji Wykonawcy (ujawnioną w odpowiednim rejestrze) lub posiadająca stosowne pełnomocnictwo (które w takim przypadku należy dołączyć do oferty). Złożony podpis musi być czytelny i umożliwiający identyfikację podpisującego (dopuszczalny podpis z pieczętą imienną).

Wszelkie koszty związane z przygotowaniem oraz złożeniem oferty ponosi Wykonawca, niezależnie od wyniku postępowania.

Zamawiający nie będzie rozpatrywał ofert:

- niezłożonych na formularzu, o którym mowa wyżej;
- złożonych po terminie składania ofert;
- do których nie został dołączony aktualny wpis do właściwego rejestru lub ewidencji w zakresie prowadzonej działalności gospodarczej;
- niezgodnych z treścią niniejszego zapytania ofertowego;
- oferujących wykonanie przedmiotu zamówienia w sposób odmienny lub w innym terminie;
- złożonych przez wykonawców podlegających wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (Dz. U. z 2022 r. poz. 835).

Zamawiający poprawia w ofercie:

- 1) oczywiste omyłki pisarskie,
- 2) oczywiste omyłki rachunkowe, z uwzględnieniem konsekwencji rachunkowych dokonanych poprawek (przy poprawianiu omyłek Zamawiający uzna, że w przypadku omyłek rachunkowych Wykonawca prawidłowo podał cenę jednostkową brutto, a ewentualne omyłki Zamawiający poprawi w „Formularzu oferty”).

TERMIN, SPOSÓB ORAZ MIEJSCE ZŁOŻENIA OFERTY

Oferty należy składać do 19.05.2023 r. (załącznik nr 1 do zapytania)

Oferty złożone po wyznaczonym terminie nie będą brane pod uwagę.

Zamawiający dopuszcza złożenie oferty w formie elektronicznej. Oferta powinna zawierać oznaczenie: „Usługa tłumacza języka migowego on-line - koszt wdrożenia + abonament”.

W ofercie należy podać oczekiwaną kwotę wynagrodzenia ryczałtowego brutto za świadczoną usługę z uwzględnieniem wymagań zamawiającego.

Adresy do doręczeń w formie:

- a) osobiście w siedzibie Zamawiającego: Urząd Gminy Domaniów, 55-216 Domaniów 56,
- b) drogą elektroniczną na adres e-mail: sekretariat@gminadomaniow.pl lub sekretarz@gminadomaniow.pl
- c) pocztą polską lub kurierem (decyduje data wpływu do siedziby Zamawiającego) na adres siedziby Zamawiającego.

Oferty które wpłyną po terminie nie będą rozpatrywane.

DODATKOWE INFORMACJE

Niniejsze zapytanie ofertowe nie stanowi zobowiązania Gminy Domaniów do zawarcia umowy. W wyniku zapytania Zamawiający nie jest zobowiązany wybrać oferty najtańszej lub ma możliwość odrzucenia oferty, którą uzna za zbyt tanią.

Zamawiający zastrzega sobie możliwość nierozstrzygnięcia zapytania bez podania przyczyny.

Dodatkowe informacje można uzyskać od Sekretarza Gminy Domaniów – Doroty Sala pod numerem telefonu: 71 301 73 72, e-mail: sekretarz@gminadomaniow.pl

12.05.2023r. 
.....
[data i podpis osoby przeprowadzającej zapytanie ofertowe]

Zatwierdzam

**Wójt Gminy Domaniów
/-/ Wojciech Giogulski**